

Del Valle y Caviedes, Juan: *Obra completa*. (Edición, prólogo, notas y cronología de Daniel R. Reedy). Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1984.

Desde fines del siglo XVIII cuando Caviedes fue redescubierto en las páginas del *Mercurio Peruano*, hasta ahora- jamás había existido una edición que incluyera la obra completa de este importante poeta del Perú colonial. Dentro de las innumerables ediciones parciales sobre Caviedes, la publicada en 1947 por Rubén Vargas Ugarte, bajo el título *Obras de Don Juan del Valle y Caviedes*, se distinguía como la más completa de todas, con un total de doscientos cincuenta y cinco poemas. No obstante, debido tal vez a su formación religiosa, Vargas Ugarte omitió versos enteros de algunos poemas y tampoco incluyó en su edición varias composiciones caviedescas por considerarlas repulsivas e inmorales.

Solamente en 1984 con la edición de Daniel R. Reedy, publicada por la Biblioteca Ayacucho, los estudiosos de Caviedes tuvieron una fuente realmente completa de la obra de ese poeta peruano del siglo XVII. Además de recuperar todos los versos y todas las composiciones omitidas por las ediciones anteriores a la suya, Reedy presenta también, a través de notas explicativas, las variantes textuales observadas por él al comparar los varios códices de la obra de Caviedes. Con una concisa y profunda introducción crítica, la edición de Reedy se destaca de las anteriores por incluir composiciones inéditas, tales como los romances amorosos "A los ojos de una dama", "A los ojos de otra dama", "A una

"A los ojos de otra dama", "A una dama en el prado", "A la ausencia de una dama", "En metáfora de un ruiñón explica sus pesares" y las poesías de crítica social "A una dama que, yendo a Miraflores, cayó de la mula en que iba", "A una dama que estaba amancebada con un mercader capón", "Habiendo cobrado doce pesos el canónigo capón de la limosna de unas misas en huevos, le salieron hueros", "A un narigón disforme" y la cuarteta titulada "Aguda". Esas composiciones no fueron incluidas en las ediciones anteriores a la de Reedy, pero fueron publicadas anteriormente por ese editor norteamericano, en su artículo: "Poesías inéditas de Juan del Valle y Caviedes", en la *Revista Iberoamericana* XXIV (1963).

A fin de delinear la verdadera genealogía del texto caviedesco, Reedy entregó varios años de su vida a la búsqueda de códices de la obra del vate peruano, logrando acumular un total de ocho manuscritos, encontrados en bibliotecas y colecciones particulares en el Perú, España y Estados Unidos. A pesar de que ninguno de esos manuscritos presenta la firma del poeta, ni se trata de copias originales escritas durante su vida, Reedy busca resolver el problema de la genealogía de los textos atribuidos a Caviedes, presentando interesantes y convincentes conclusiones. Según él, el análisis comparativo entre los diversos documentos encontrados, lo hizo concluir que los manuscritos A y B, integrantes de la familia "Beta", que hoy se encuentran, respectivamente, en la Biblioteca de la Universidad de Duke, Carolina del Norte, y en la Biblioteca Nacional de Madrid, son los más com-

pletos de todos, con ciento ochenta y cuatro poemas en común, además de tres piezas dramáticas. Reedy cree que esos dos manuscritos se basaron en un código original desaparecido. Los manuscritos C, D, E y H, a pesar de ser diferentes con relación al número de poemas contenidos en cada uno, poseen más o menos los mismos poemas comunes entre sí y presentan una disposición similar, siendo, por eso, reagrupados por Reedy en la familia "Gamma". Hoy día, el primero de esos cuatro documentos se encuentra en la Biblioteca de la Universidad de Kentucky, el segundo, en la Colección Peruana de la Universidad de Yale, el tercero, en la Biblioteca Nacional de Lima y el cuarto en la Biblioteca del Convento de San Francisco, en Ayacucho. Los manuscritos F, (propiedad de la Biblioteca de la Universidad de Yale) y G, (de la Universidad Nacional de Lima) fueron reagrupados por Reedy en una tercera familia, la "Delta", por las coincidencias que presentan entre sí, con relación a los temas y también por el número de poemas que contienen. Según la conclusión de Reedy, parece que esos dos últimos manuscritos fueron compilados en base en la misma fuente originaria de los manuscritos de la familia "Beta" y "Gamma" y tuvieron como objetivo destacar el aspecto religioso de la obra de Caviedes. Con excepción de ocho poemas satíricos, todos los otros poemas comunes a esos dos manuscritos son de carácter religioso.

Para su edición, Reedy utilizó el manuscrito A como fuente principal, por creer que ese código es el más completo de la obra de Caviedes (con doscientos treinta y cinco poemas y

tres piezas de teatro). Sin embargo, Reedy incluyó también en su edición los poemas diferentes que sólo aparecen en los demás manuscritos. La edición de este crítico contiene doscientos sesenta y siete poemas, tres piezas de teatro, además de un apéndice que incluye diez y siete poesías atribuidas a Caviedes, formando así un total de doscientos ochenta y siete composiciones.

El análisis comparativo entre los manuscritos, la presentación de las variantes textuales, las notas explicativas, la inclusión de una bibliografía selecta y la profunda investigación sobre el léxico y sobre las fuentes históricas y sociales de la obra de ese poeta, nos llevan a reconocer la edición de este crítico como realmente la fuente más segura y más completa para el estudio de la obra de Juan del Valle y Caviedes. La *Obra completa* de Juan del Valle y Caviedes editada por Daniel R. Reedy es una muestra contundente de la utilidad de la buena filología para el desarrollo de la crítica latinoamericana.

Lucía Helena Santiago Costigan
University of Pittsburgh

Carrillo, Francisco. *Cartas y cronistas del descubrimiento y la conquista*. Lima, Editorial Horizonte, 1987; (*Enciclopedia - histórica de la literatura peruana*, Tm., 2)

"Género vernáculo que brota de la tierra y de la historia", así definía Raúl Porras Barrenechea a la cróni-